

**CURRICULUM VITAE****Douglas KELLY**

Professor Emeritus of French and Medieval Studies, University of Wisconsin-Madison

**Home address:**

2126 Regent Street

Madison, Wisconsin 53726

(608) 238-7167

E-Mail: [fdkelly@wisc.edu](mailto:fdkelly@wisc.edu) (additional contact: ihlesandra5@gmail.com)

-----

**Education**

Santa Ana College, California, 1952-53

University of Southern California, 1953-56

University of Wisconsin-Madison, 1958-62

B.A. 1956

M.A. 1959, Ph.D. 1962 (Major French, Minor German)

**Positions Held**

Assistant d'Anglais, Lycée Hoche, Versailles, France, 1956-57

University of Wisconsin-Madison

Lecturer 1962-64

Assistant Professor 1964-66

Associate Professor 1966-70

Professor 1970-99

Professor Emeritus 1999 to present

**Publications:****I. Scholarly Books and Monographs:**

1. *Sens and Conjointure in the Chevalier de la Charrette*. The Hague, Paris: Mouton, 1966 (revised Ph.D dissertation).
2. *Medieval Imagination: Rhetoric and the Poetry of Courtly Love*. Madison: University of Wisconsin Press, 1978. Reprint of chap. Six: "Guillaume de Machaut and the Sublimation of Courtly Love in Imagination," in *Classical and Medieval Literature Criticism*, ed. Lynn M. Zott, vol. 46 (Detroit: Thomson Gale, 2004), pp. 198-221.
3. *The Arts of Poetry and Prose*. La Typologie des Sources du Moyen Age Occidental, 59. Turnhout: Brepols, 1991.
4. *The Art of Medieval French Romance*. Madison: University of Wisconsin Press, 1992.
5. *Medieval French Romance*. Twayne's World Author Series, 838: French Literature Series. New York: Twayne, 1993.
6. *Internal Difference and Meanings in the "Roman de la rose"*. Madison, London: University of Wisconsin Press, 1995.
7. *The Conspiracy of Allusion: Description, Rewriting, and Authorship from Macrobius to Medieval Romance*. Studies in the History of Christian Thought, 97. Leiden, Boston, Cologne: Brill, 1999.
8. *Christine de Pizan's Changing Opinion: A Quest for Certainty in the Midst of Chaos*. Gallica, 4.

Cambridge: Brewer, 2007.

9. *The Subtle Shapes of Invention: Poetic Imagination in Medieval French Literature*. Synthema, 7. Louvain, Paris, Walpole, MA: Peeters, 2011. [A collection of previously published, partially revised and updated articles; they are listed below under the previous published]
10. *Machaut and the Medieval Apprenticeship Tradition: Truth, Fiction and Poetic Craft*. Gallica 35. Cambridge: Brewer, 2014.

## II. Edited Volumes

11. *The Romances of Chrétien de Troyes*. Ed. Douglas Kelly. The Edward C. Armstrong Monograph Series, 3. Lexington, KY: French Forum, 1985. Includes D. Kelly, "Chrétien de Troyes: The Narrator and His Art", pp. 13-47.
12. *The Legacy of Chrétien de Troyes*. Eds Norris J. Lacy, Douglas Kelly and Keith Busby. Faux Titre 31, 37. 2 vols. Amsterdam: Rodopi, 1987-88; electronic reprint forthcoming, Amsterdam: Brill, 2021. Includes my: 'The Art of Description,' vol. I, pp. 191-221.
13. *What Is Literature? France 1100-1600*. Eds François Cornilliat, Ullrich Langer and Douglas Kelly. The Edward C. Armstrong Monographs on Medieval Literature, 7. Lexington, KY: French Forum, 1993.
14. *The Medieval Opus: Imitation, Rewriting, and Transmission in the French Tradition*. Ed. Douglas Kelly. Proceedings of the Symposium Held at the Institute for Research in Humanities October 5-7 1995. The University of Wisconsin-Madison. Faux Titre 116. Amsterdam-Atlanta, GA.: Rodopi, 1996. Includes my "Introduction", pp. 1-11.

## III. Textbook

15. Co-editor with Carleton Carroll and Introduction: Chrétien de Troyes, *Yvain*. New York: Appleton Century, 1968.

## IV. Translations

- 16: *The 'Roman de Troie' by Benoît de Sainte-Maure*. Trans. Glyn S. Burgess and Douglas Kelly. Gallica, 41 Cambridge: D. S. Brewer, 2017; paperback edition, 2020.
17. *The Roman de Thèbes and the Roman d'Eneas*. Exeter Studies in Medieval Europe. Trans. Glyn S. Burgess and Douglas Kelly, Liverpool: The University of Liverpool Press, 2021.

## V. Articles:

1. "Two Problems in Chrétien's *Charrette*: the Boundary of Gorre and the Use of *Novele*," *Neophilologus*, 47 (1964), 115-21.
2. "The Scope of the Treatment of Composition in the Twelfth- and Thirteenth-Century Arts of Poetry," *Speculum*, 41 (1966), 261-78.
3. "Courtly Love in Perspective: the Hierarchy of Love in Andreas Capellanus," *Traditio*, 24 (1968), 119-47.
4. "Theory of Composition in Medieval Narrative Poetry and Geoffrey of Vinsauf's *Poetria Nova*," *Mediaeval Studies*, 31 (1969), 117-48.

5. "En uni dire (*Tristan Douce* 839) and the Composition of Thomas's *Tristan*," *Modern Philology*, 56 (1969), 9-17; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 199-214.
6. "The Composition of Aimon de Varenne's *Florimont*," *Romance Philology*, 23 (1969-70), 277-92.
7. "Multiple Quests in French Verse Romance: *Mervelles de Rigomer* and *Claris et Laris*," *L'Esprit Créateur*, 9 (1969), 257-66.
8. "Gauvain and *fin'amors* in the Poems of Chrétien de Troyes," *Studies in Philology*, 67 (1970), 453-60; reprinted in *Gawain: A Casebook*, ed. Raymond H. Thompson and Keith Busby. Arthurian Characters and Themes, 8. New York, London: Routledge, 2006. Pp. 117-23
9. "The Source and Meaning of *conjointure* in Chrétien's *Erec* 14," *Viator*, 1 (1970), 179-200.
10. "La forme et le sens de la quête dans l'*Erec et Enide* de Chrétien de Troyes," *Romania*, 92 (1971), 326-58.
11. "Reflections on the Role of Christine de Pisan as a Feminist Writer," *Sub-Stance*, 2 (1971-72), 63-71.
12. "'Li chastiaus... Qu'Amors prist puis par ses esforz': the Conclusion of Guillaume de Lorris' *Rose*," in *A Medieval Miscellany*, ed. Norris J. Lacy, University of Kansas Humanistic Studies, 42. Lawrence, 1972. Pp. 61-78.
13. "*Matiere* and *genera dicendi* in Medieval Romance," *Yale French Studies*, 51 (1976), 147-59.
14. "Fortune and Narrative Proliferation in the *Berinus*," *Speculum*, 51 (1976), 6-22; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 367-87.
15. "'Senpres est ci et senpres la': Motif Repetition and Narrative Bifurcation in Beroul's *Tristan*," in *Voices of Conscience: Essays in Medieval and Modern French Literature in Memory of James D. Powell and Rosemary Hodgins*, ed. Raymond J. Cormier. Philadelphia: Temple University Press, 1977. Pp. 131-42. Reprint in *Classical and Medieval Literature Criticism*, vol. 148 (Columbia, SC: Layman Poupart, 2012-13).
16. "Motif and Structure as Amplification of Topoi in the *Sept Sages de Rome* Prose Cycle," in *Studies on the Seven Sages of Rome and Other Essays in Medieval Literature Dedicated to the Memory of Jean Misrahi*, eds. H. Niedzielski, H. R. Runte, and W. L. Hendrickson. Honolulu: Educational Research Associates, 1978. Pp. 133-54; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 345-65.
17. "Topical Invention in Medieval French Literature," in *Medieval Eloquence: Studies in the Theory and Practice of Medieval Rhetoric*, ed. James J. Murphy. (Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press, 1978), pp. 231-51.
18. "*Translatio studii*: Translation, Adaptation, and Allegory in Medieval French Literature," *Philological Quarterly*, 57 (1978), 287-310; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 23-47.
19. "Typological Exemplification of *poetrie* in the Second Rhetoric," *Res Publica Litterarum*, 3 (1980), 161-221. (Editor and Introduction, pp. 161-64; contains articles by four former students)
20. "Psychologie/pathologie et parole dans Chrétien de Troyes," *Œuvres et critiques*, 5.2 (1980-81), 31-37.
21. "Les inventions ovidiennes de Froissart: réflexions intertextuelles comme imagination," *Littérature*, 41 (1981), 82-92.

22. "Tout li sens du monde dans *Claris et Laris*," *Romance Philology*, 26 (1982-83), 406-17.
23. "La spécialité dans l'invention des topiques," in Lucie Brind'Amour and Eugene Vance, eds., *Archéologie du signe*, Papers in Medieval Studies/Recueils d'études médiévales, 3, (Toronto: Institut Pontifical d'Etudes Médiévales, 1983, pp. 101-25.
24. "The Logic of the Imagination in Chrétien de Troyes," in R. T. Pickens, ed. *The Sower and His Seed: Essays on Chrétien de Troyes*, French Forum Monographs, 44. Lexington, KY: French Forum, 1983. Pp. 9-30; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 179-98.
25. "Obscurity and Memory: Sources for Invention in Medieval French Literature," in Lois Ebin, ed. *Vernacular Poetics in the Middle Ages*, Studies in Medieval Culture, 16. Kalamazoo: Medieval Institute, Wester Michigan University, 1984. Pp. 33-56.
26. "The Rhetoric of Adventure in Medieval Romance," in *Chrétien de Troyes and the Troubadours: Essays in Memory of the Late Leslie Topsfield*, eds. P. S. Noble and L. M. Paterson. Cambridge: St. Catharine's, 1984. Pp. 172-85; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 163-77.
27. "L'invention dans les romans en prose," in *The Craft of Fiction*, ed. L. A. Arrathoon. Rochester, MI: Solaris Press, 1984. Pp. 119-42; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 303-29.
28. "Les fées et les arts dans la représentation du Chevalier de la charrette," in *Actes du Colloque sur Lancelot*, Université de Picardie 1984. Göppinger Arbeiten zur Germanistik, 415. Göppingen: Kümmerle, 1984. Pp. 85-97; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 273-86.
29. "Disjuncture and the Elaboration of Prose Romance: the Example of the Seven Sages of Rome Prose Cycle." In *The Spirit of the Court: Selected Proceedings of the Fourth Congress of the International Courtly Literature Society* (Toronto 1983). Cambridge: D.S. Brewer, 1985. Pp. 208-16; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 331-43.
30. "Assimilation et montage dans l'amplification descriptive: la démarche du poète dans le Dit du XIV<sup>e</sup> siècle," in *Mittelalterbilder aus neuer Perspektive: Würzburger Kolloquium 1985*, eds. E. Ruhe and R. Behrens, Beiträge zur romanischen Philologie des Mittelalters, 15. Munich: W. Fink, 1985. Pp. 289-302; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 413-26.
31. "Romance and the Vanity of Chrétien de Troyes," in *Romance: Generic Transformation from Chrétien de Troyes to Cervantes*, eds. K. Brownlee and M. S. Brownlee. Hannover, NH, London: University Press of New England, 1985. Pp. 74-90; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 255-72.
32. "Exaggeration, Abrupt Conversion, and the Uses of Description in *Jaufre* and *Flamenca*," in *Studia Occitanica in Memoriam Paul Remy*. 2 vols. Kalamazoo: Medieval Institute, 1986. Vol. 2, pp. 107-19.
33. "The Genius of the Patron: The Prince, the Poet, and Fourteenth-Century Invention," *Studies in the Literary Imagination*, 20 (1987), 77-97. Reprinted in *Chaucer's French Contemporaries: The Poetry/Poetics of Self and Tradition*. Ed. R. Barton Palmer. Georgia State Literary Studies, 10. New York: AMS Press, 1999. Pp. 1-27.
34. "The Imitation of Models and the Uses of *Argumenta* in Topical Invention," *Argumentation*, 1 (1987), 365-77; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 65-79.
35. "La vérité tristanienne: quelques points de repère," in *Tristan et Iseut, mythe européen et mondial*, Actes du Colloque des 10, 11 et 12 janvier 1986. Göppinger Arbeiten zur Germanistik, 474. Göppingen: Kümmerle, 1987. Pp. 168-80; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 215-27.

36. "Le lieu du temps, le temps du lieu," *Le nombre du temps en hommage à Paul Zumthor*. Paris: Champion, 1988. Pp. 123-26; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 295-99.
37. "Le jeu de la vérité," in *Le Chevalier au lion de Chrétien de Troyes: approches d'un chef-d'œuvre*, ed. Jean Dufournet. Collection Unichamp, 20. Paris: Champion, 1988. Pp. 105-17.
38. "Le patron et l'auteur dans l'invention romanesque," in *Théories et pratiques de l'écriture au moyen âge*, eds. Emmanuèle Baumgartner and Christiane Marchello-Nizia, Actes du Colloque Palais du Luxembourg-Sénat, 5 et 6 mars 1987. Littérales, 4. Paris X-Nanterre: Centre de Recherches du Département de Français, Fontenay/Saint-Cloud: Centre Espace-Temps-Histoire de l'E.N.S., 1988. Pp. 25-39; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 49-64.
39. "Description and Narrative in Romance: The Contextual Coordinates of *Meraugis de Portlesguez* and the *Bel Inconnu*," in *Continuations: Essays on Medieval French Literature and Language in Honor of John L. Grigsby*, eds. Norris J. Lacy and Gloria Torrini-Roblin. Birmingham, AL: Summa, 1989. Pp. 83-93.
40. "*Estrange amor*: description et analogie dans la tradition courtoise de la légende de Tristan et Iseut," *Farai chansoneta novele: hommage à Jean-Charles Payen*. Caen: Centre de Publications de l'Université de Caen, 1989. Pp. 223-29.
41. "'Diversement comencier' in the *Lais* of Marie de France," in *In Quest of Marie de France a Twelfth-Century Poet*, ed. Chantal A. Maréchal. Medieval and Renaissance Series, 10. Lewiston, NY, Queenston, Lampeter: Edwin Mellen Pr., 1992. Pp. 107-22; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 229-42.
42. "Image et imagination dans les inventions des poètes: miroir et réceptivité dans les Dits allégoriques," in *L'image au moyen âge*, ed. Danielle Buschinger and Wolfgang Spiewok, Actes du Colloque *L'Image au moyen âge*, 19-23 mars 1986. WODAN: recherches en littérature médiévale 15. Göppingen: Kümmerle, 1992. Pp. 137-49; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 427-42.
43. "Mirages et miroirs de sources dans le *Roman de Troie*," in *Le roman antique au moyen âge*, Actes du Colloque du Centre d'Etudes Médiévales de l'Université de Picardie Amiens 14-15 janvier 1989. Göppinger Arbeiten zur Germanistik 549. Göppingen: Kümmerle, 1992. Pp. 101-10; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 95-104.
44. "*Fine amor* in Thomas's *Tristan*," in *Studies in Honor of Hans-Erich Keller: Medieval French and Occitan Literature and Romance Linguistics*. Ed. by Rupert T. Pickens. Kalamazoo, MI: Medieval Institute Publications, Western Michigan University, 1993. Pp. 167-80.
45. "Du Narcisse des poètes à la rose des amants: le jeu de la vérité chez Guillaume de Lorris," in *Et c'est la fin pour quoi sommes ensemble: Hommage à Jean Dufournet*. Paris: Champion, 1993. Pp. 793-800.
46. "Amitié comme anti-amour: au-delà du *fin amour* de Jean de Meun à Christine de Pizan." In *Anteros: actes du Colloque de Madison (Wisconsin), mars 1994*. Eds. Ullrich Langer and Jan Miernowski. Collection l'Atelier de la Renaissance, 4. Orléans: Editions Paradigme, 1994. Pp. 75-97; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 443-61.
47. "Age and the Ages of Life in the *Prose Lancelot*," in *The Lancelot-Grail Cycle: Text and Transformations*, ed. William W. Kibler. Austin, TX: University of Texas Press, 1994. Pp. 51-66.
48. "Le nom de Perceval." In *Perceval-Parzival hier et aujourd'hui et autres essais sur la littérature allemande du Moyen Age et de la Renaissance*. Ed. Danielle Buschinger and Wolfgang Spiewok. WODAN: Greifswalder Beiträge zum Mittelalter/Etudes Médiévales de Greifswald, 48. Ser. 3: Tagungsbände und Sammelschriften/Actes de Colloques et Ouvrages Collectifs, 28. Greifswald: Reineke, 1994. Pp. 123-29;

- reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 287-94.
49. "Titles, Openings, and Adventures in Marie de France's Lays," in *Europäische Literaturen im Mittelalter: Mélanges en l'honneur de Wolfgang Spiewok à l'occasion de son 65ème anniversaire*. Ed. Danielle Buschinger. WODAN: Greifswalder Beiträge zum Mittelalter, 30. Greifswald: Reineke, 1994. Pp. 231-39; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 243-53.
  50. "Lancelot et Eneas: une analogie dans le *Lancelot en prose*." In *Lancelot-Lanzelet hier et aujourd'hui: recueil d'articles pour fêter les 90 ans de Alexandre Micha*. Ed. Danielle Buschinger et Michel Zink. WODAN: Greifswalder Beiträge zum Mittelalter/Etudes médiévales de Greifswald, ser. 3: Tagungsbände und Sammelschriften/Actes de Colloques et ouvrages collectifs, 29. Greifswald: Reineke, 1995. Pp. 227-32.
  51. "The Invention of Briseida's Story in Benoît de Sainte-Maure's *Troie*," *Romance Philology* 48 (1995), 221-41; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 137-59.
  52. "The Domestication of the Marvelous in the Melusine Romances." In *Melusine of Lusignan: Founding Fiction in Late Medieval France*, eds. Donald Maddox and Sara Sturm-Maddox. Athens, GA, London: University of Georgia Press, 1996. Pp. 32-47.
  53. "Les mutations de Christine de Pizan," "*Ensi firent li ancessor*": *Mélanges de philologie médiévale offerts à Marc-René Jung*, ed. Luciano Rossi avec Christine Jacob-Hugon et Ursula Bähler. 2 vols. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 1996. Vol. II, pp. 599-608.
  54. "The *fidus interpres*: Aid or Impediment to Medieval Translation and *Translatio*?" In *Translation Theory and Practice in the Middle Ages*. Ed. Jeanette Beer. Studies in Medieval Culture 38. Kalamazoo, MI: Medieval Institute Publications, Western Michigan University, 1996. Pp. 47-58.
  55. "Guerre et parenté dans le *Roman de Troie*." In *Entre fiction et histoire: Troie et Rome au moyen âge*. Ed. Emmanuèle Baumgartner and Laurence Harf-Lancner. Paris: Presses de la Sorbonne Nouvelle, 1997. Pp. 53-71; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 105-19.
  56. "Horace et le *Roman de Troie* de Benoît de Sainte-Maure." In *Miscellanea Mediaevalia: Mélanges offerts à Philippe Ménard*. Nouvelle Bibliothèque du moyen âge, 46. 2 vols. Paris: Champion, 1998. Vol. 1, pp. 723-31.
  57. "Imitation, Metamorphosis, and Froissart's Use of the Exemplary *Modus tractandi*." *Froissart across the Genres*. Ed. Donald Maddox and Sara Sturm-Maddox. Gainesville, FL: University Press of Florida, 1998. Pp. 101-18.
  58. "The Scope of Medieval Instruction in the Art of Poetry and Prose: Recent Developments in Documentation and Interpretation." *Studies in Medieval and Renaissance Teaching*, 6.2 (1998), 49-68; updated, revised, and enlarged reprint: "The Medieval Art of Poetry and Prose: The Scope of Instruction and the Uses of Models," in *Medieval Rhetoric: A Casebook*. Ed. Scott D. Troyan. Routledge Medieval Casebooks. New York, London: Routledge, 2004. Pp. 1-24.
  59. "The Pledge Motif in *Walewein*: Original Variant and Rewritten Quest," in *Originality and Tradition in the Middle Dutch 'Roman van Walewein'*. Arthurian Literature, 17. Cambridge: D. S. Brewer, 1999. Pp. 29-46.
  60. "Forlorn Hope: Mutability *Topoi* in Some Medieval Narratives," in *The World and Its Rival: Essays on Literary Imagination in Honor of Per Nykrog*. Ed. Kathryn Karczewska and Tom Conley. Faux Titre, 172. Amsterdam, Atlanta: Rodopi, 1999. Pp. 59-77; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 3-22.
  61. "La Rhétorique de la citation dans le roman médiéval." *RLA Romance Languages Annual*, 10 (1999), 69-

- 74; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 81-92.
62. “Perspectives on Women in War in Twelfth-Century Troy,” in *Imaginaires du mal*, eds. Myriam Watthée-Delmotte and Paul-Augustin Deproost, *Transversalités*, 1 (Paris: Cerf, Louvain-la-Neuve: Université Catholique de Louvain, 2000), pp. 115-27; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 121-36.
63. “The Poem as Art of Poetry: The Rhetoric of Imitation in the *Grand Chant Courtois*.” *Medieval Lyric: Genres in Historical Context*. Illinois Medieval Studies. Urbana, Chicago: University of Illinois Press, 2000. Pp. 191-208; reprinted in *Subtle Shapes* (see above, Books 9), pp. 391-409.
64. “The Name Topos in the *Chevalier aux deux épées*,” in “*Por la soie amisté*”: *Essays in Honor of Norris J. Lacy*. Ed. Keith Busby and Catherine M. Jones. Faux Titre, 183. Amsterdam, Atlanta: Rodopi, 2000. Pp. 257-68.
65. “The Implications of Age and Aging in the *Roman de la rose*,” in “*Riens ne m’est seur que la chose incertaine*”: *Etudes sur l’art d’écrire au Moyen Âge offertes à Eric Hicks par ses élèves, collègues, amies et amis*, eds. Jean-Claude Mühlethaler and Denis Billotte, with Alain Corbellari, Marie-Thérèse Bonadonna, and Barnara Wahlen (Geneva: Slatkine, 2001), pp. 91-103.
66. “Alexander’s *Clergie*,” in *the Medieval French Alexander*, eds. Donald Maddox and Sara Sturm-Maddox, SUNY Series in Medieval Studies (Albany: State University of New York Press, 2002), pp. 39-55.
67. “*Matière, sens et compilacion dans le Dit de la panthère de Nicole de Margival*,” in *Das Schöne im Wirklichen – Das Wirkliche im Schönen: Festschrift für Dietmar Rieger zum 60. Geburtstag*, eds. Anne Amend-Söchting, Kirsten Dickhaut, Walburga Hülk, Klaudia Knabel, and Gabriele Vickermann, with Bernard Ribémont (Heidelberg: Winter, 2002), pp. 125-34.
68. ‘Interlace and the Cyclic Imagination,’ in *A Companion to the ‘Lancelot-Grail Cycle’*, ed. Carol Dover, *Arthurian Studies*, 54 (Cambridge: Brewer, 2003), pp. 55-64.
69. ‘The Martial Arts and the Loss of Decorum in Some Medieval French Narratives: Chrétien’s *Perceval*, the *Prose Lancelot*, and *Jehan de Saintré*,’ in *Knight and Samurai: Actions and Images of Elite Warriors in Europe and East Asia*, eds. Rosemarie Deist and Harald Kleinschmidt, *Göppinger Arbeiten zur Germanistik*, 707 (Göppingen: Kümmerle, 2003), pp. 47-59.
70. ‘How Did Guiolete Come to Court? Or, the Sometimes Inscrutable Paths of Tradition.’ In ‘*De sens rassis*’ *Essays in Honor of Rupert T. Pickens*. Eds. Keith Busby, Bernard Guidot, and Logan E. Whalen, Faux Titre, 259 (Amsterdam, New York: Rodopi, 2005), pp. 309-23.
71. ‘La Norme et l’Anomalie dans le roman au milieu du XV<sup>e</sup> siècle.’ In *Du roman courtois au roman baroque: actes du colloque du 2-5 juillet 2002*. Eds. Emmanuel Bury and Francine Mora. Paris: Belles Lettres, 2004. Pp. 353-66.
72. ‘Narrative Poetics: Rhetoric, Orality and Performance.’ In *A Companion to Chrétien de Troyes*, eds. Norris J. Lacy and Joan Tasker Grimbert. *Arthurian Studies*, 63. Cambridge: Brewer, 2005. Pp. 52-63.
73. ‘The Late Medieval Occitan Art of Poetry: Evidence from At de Mons and Raimon de Cornet.’ In *Etudes de langue et de littérature médiévales offertes à Peter T. Ricketts à l’occasion de son 70<sup>ème</sup> anniversaire*, eds. Dominique Billy and Ann Buckley. Turnhout: Brepols, 2005. Pp. 681-92.
- 74-75. Chapter Four: ‘Chrétien de Troyes,’ pp. 135-85; and Chapter Ten, ed. and author: ‘Arthurian Verse Romance in the Twelfth and Thirteenth Centuries,’ pp. 393-460, in *The Arthur of the French: The Arthurian Legend in Medieval French and Occitan Literature*. Eds. Glyn S. Burgess and Karen Pratt. *Arthurian Literature in the Middle Ages*, 4. Cardiff: University of Wales Press, 2006.

76. “Les visions du paradis chez Jean de Meun et Alain de Lille: contraires choses?” In *De la Rose: texte, image, fortune*. Eds. Catherine Bel and Herman Braet. Synthema, 3. Leuven: Peeters, 2006. Pp. 3-20.
77. “The Trojans in the Writings of Wace and Benoît de Sainte-Maure.” In *People and Texts: Relationships in Medieval Literature. Studies Presented to Erik Kooper*. Eds. Thea Summerfield and Keith Busby. Costerus, n. s. 166. Amsterdam, New York: Rodopi, 2006. Pp. 123-41.
78. “Analogie et anomalie dans la description de chevaliers: la *diverse ordenance* de Camel de Camois.” *Façonner son personnage: actes du 31<sup>e</sup> colloque du CUER MA, 9, 10 et 11 mars 2006*. Senefiance, 53. Aix-en-Provence: Publications de l’Université de Provence, 2007. Pp. 145-55.
79. “La Conjointure de l’anomalie et du stéréotype: un modèle de l’invention dans les romans arthuriens en vers,” *Cahiers de recherches médiévales*, 14 (2007), 25-39.
80. “Boethius as Model for Rewriting Sources in Alain Chartier’s *Livre de l’Espérance*.” In *Chartier in Europe*. Eds. Emma Cayley and Ashby Kinch. Gallica. 11. Cambridge: D. S. Brewer, 2008. Pp. 15-30.
81. “Honor, Debate, and *Translatio imperii* in *Cligés*,” *Arthuriana*, 18:3 (2008), 33-47.
82. “La mort et l’imagination en Béarn: un exemple original du style poétique chez Froissart.” In *Froissart à la cour de Béarn: l’écrivain, les arts et le pouvoir*. Ed. Valérie Fasseur. Texte, codex & context, 7. Turnhout: Brepols, 2009. Pp. 145-57.
83. “*Fictio Personae* and Subtle Rewriting in Later Medieval French Poetry.” In *Essays in Later Medieval French Literature: The Legacy of Jane H. M. Taylor*. Ed Rebecca Dixon. Durham Modern Language Series. Manchester, New York: Manchester University Press, 2010. Pp. 91-106.
84. ‘Le Roman idyllique à la fin du moyen âge: un paradis pervers?’ *Cahiers de recherches médiévales et humanistes*, 20 (2010), pp. 17-28.
85. “The Invention of a Medieval Household: A Literary Blueprint,” In ‘*Familia*’ and Household in the Medieval Atlantic World, Ed. Benjamin T. Hudson. Penn State Medieval Studies, 3. Medieval and Renaissance Texts and Studies, 392. Tempe: ACMRS (Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies), 2011. Pp. 141-53.
86. “The *Ordonnance* of the Quest in Jean Froissart’s *Meliador*.” In “*Accessus ad auctores*”: Studies in Honor of Christopher Kleinhenz. Eds. Fabian Alfie and Andrea Dini. Medieval and Renaissance Texts and Studies, 397. Tempe, AZ: ACMRS (Arizona Center for Medieval and Renaissance), 2011. Pp. 3-17.
87. ‘Chrétien’s Lancelot Rewritten: From the *Charrette* to *Rigomer* in Manuscript and Narrative Cycles.’ In *Dame Philology’s Charrette: Approaching Medieval Textuality through Chrétien’s ‘Lancelot’*. *Essays in Memory of Karl D. Uitti*. Eds. Gina L. Greco and Ellen M. Thorington. Medieval and Renaissance Texts and Studies 408. Tempe: ACMRS (Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies), 2012. Pp. 77-96.
88. “Les « estranges voyes » de l’amour dans le *Duc des vrais amants*.” *Op.Cit.* (formerly *Méthode !*), automne 2016. En ligne: <https://revues.univ-pau.fr/443/opcit/115>.
89. “Judgment at Court: Open Thought and Prudent Dissimulation in the Anonymoua *Livre du Tresor amoureux*,” In *Machaut’s Legacy: The Judgment Poetry Tradition in the Later Middle Ages and Beyond*. Ed. R. Barton Palmer and Burt Kimmelman. Gainesville: University Press of Florida, 2017. Pp. 9-27.



90. "Translatio Poetriae: Occitan Apprenticeship from the Latin Classroom to the Vernacular Court". In *Les 'Poetriae' del medioevo latino: modelli, fortuna, commenti*. Ed. Gian Carlo Alessio and Domenico Losappio. Filologie medievali e moderne: serie occidentale 15/12. Venice: Edizioni Ca' Foscari, 2018. Pp. 91-128.
91. "Brevity as Emphasis in the Narrative Lay: The Long and the Short of It." *Court and Cloister in Honor of Glyn S. Burgess*. Ed. Jean Blacker and Jane H. M. Taylor. Medieval and Renaissance Texts and Studies, 517. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2018. Pp. 1-16.
92. Part II. "Poesis: The Medieval Art of Poetry and Prose in Treatises, Literary Masterpieces, Commentaries, and Classrooms." In *Rhetoric in the Middle Ages (1974): A Bibliographic Supplement to 2016*. Ed. James J. Murphy. Medieval & Renaissance Texts and Studies, 547. Tempe, AZ: Arizona Center for Medieval & Renaissance Studies, 2019, pp. 29-79.
93. "The Medieval *Moi Multiple*: Names, Surnames, and Personifications." In *Shaping Identity in Medieval French Literature: The Other Within*. Ed. Adrian P. Tudor and Kristin I. Burr. Gainesville: University Press of Florida, 2019. Pp. 15-29 and 152-55.

(Forthcoming:)

"Resumé of the Medieval French *Berinus*." In a critical edition of the post-Chaucerian *Tale of Beryn* for the Early English Text Society. Submitted.

## VI. Bibliographies

1. *Chrétien de Troyes: An Analytic Bibliography*. Research Bibliographies and Checklists, 17. London: Grant & Cutler, 1976. *Supplement 1*. Research Bibliographies and Checklists. New Series, 3. London: Tamesis, 2002.
2. Editor, *Bibliographical Bulletin of the International Arthurian Society/Bulletin Bibliographique de la Société Internationale Arthurienne* for vols. 37-45 (1984-93); *North American Bibliographer* for vols. 36-43 (1983-91); assistant to new bibliographers for vol. 44 (1992).
3. "Lancelot-Grail Cycle." *Oxford Bibliographies in Medieval Studies*. Ed. Paul E. Szarmach. New York: Oxford University Press.
4. "Benoît de Sainte-Maure [113]." *Oxford Bibliographies in Medieval Studies*. Ed. Paul E. Szarmach. New York: Oxford University Press.
5. "Medieval Latin Arts of Poetry and Prose." *Oxford Bibliographies in Medieval Studies*. Ed. Paul E. Szarmach. New York: Oxford University Press.
6. 'Area Advisor,' *Oxford Bibliographies in Medieval Studies: Medieval French (and Occitan) Literature*. New York: Oxford University Press. 2021--

## VII. Notes and Miscellaneous Items

1. "Recurrent Phenomena and Difference in the Prose Romance Cycle." In *Cyclification: The Development of Narrative Cycles in the Chansons de Geste and the Arthurian Romances*. Eds. Bart Besamusca, Willem P. Gerritsen, Corry Hogetoorn, and Orlanda S. H. Lie. Proceedings of the Colloquium, Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences, Amsterdam, 17-18 December, 1992. Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen: Verhandelingen, Afd. Letterkunde, Nieuwe Reeks, 159. Amsterdam, Oxford, New York, Tokyo: North-Holland, 1994. Pp. 97-98.
2. "Foreward," in *Shifts and Transformations in Medieval Narrative: A Festschrift for Elspeth Kennedy*. Ed.

Karen Pratt. Cambridge: D. S. Brewer, 1994. Pp. ix-x.

3. "Preface," in *The Reception and Transmission of the Works of Marie de France, 1774-1974*, ed. Chantal Maréchal, *Medieval Studies*, 23 (Lewiston, Queenston, Lampeter: Mellen, 2003), pp. i-iv.
4. "A Clericus vagans," in "*Li premerains vers*": *Essays in Honor of Keith Busby*. Eds. Catherine M. Jones and Logan E. Whalen. Faux Titre, 361. Amsterdam and New York: Rodopi, 2011, pp. xi-xv.

#### VIII. Entries in dictionaries and encyclopedias

1. "Benoît de Sainte-Maure," 1982: vol 2, 182, "French Literature: Romances," 1985: vol. 5, 283-88, and "John of Garland," 1986: vol. 7, 133-34, in the *Dictionary of the Middle Ages*. New York: Scribner's.
2. "1267" — In *Le Livre du trésor Brunetto Latini First Teaches the Art of Writing in the French Language: Medieval Rhetoric*, *A New History of French Literature*, ed. Denis Hollier (Cambridge, MA, London: Harvard University Press, 1989), pp. 93-97.  
French trans. "1267 — Brunetto Latini insère le *Livre du trésor* le premier art de rhétorique rédigé en français: la rhétorique médiévale," *De la littérature française*. Paris: Bordas, 1992, pp. 93-96.
3. *The New Arthurian Encyclopedia*, ed. Norris J. Lacy et alii, 2nd ed. New York, London: Garland, 1991: *Alixandre l'Orphelin* (p. 5), *Brun de la Montagne* (p. 57), Calvino, Italo (p. 66), Heldris de Cornuälle (pp. 228-29), *Huon de Bordeaux* (p. 242), *Sone de Nausay* (p. 424).
4. *Historisches Wörterbuch der Rhetorik*, ed. Gert Ueding (Tübingen: Niemeyer, 1992---). Vol. 1: *Accessus ad auctores*, cols. 27-36; *Ars versificatoria*, cols. 1071-80. Vol. 3: *Explanatio*, cols. 144-49; *Forma tractandi*, cols. 399-403; and *gesta*, cols. 969-72; Vol. 4: *Klassizismus, Klassik. III. Lateinisches Mittelalter*, 2. *Klassizismus im lateinischen Mittelalter*, cols. 994-1000. Vol. 5: *Laudatio: Mittelalter*, col. 56-62.
5. "Chrétien de Troyes," in *Medieval France: An Encyclopedia*, eds. William W. Kibler and Grover A. Zinn, associate eds. Lawrence Earp and John Bell Henneman, Jr. *Garland Encyclopedias of the Middle Ages*, vol. 2/*Garland Reference Library of the Humanities*, 932. New York, London: Garland, 1995, pp. 219-22. Reprinted in *Routledge Revivals: Medieval France*. Revised version forthcoming in *The Routledge Medieval Encyclopedia Online*.
6. "Literature and Science: Middle Ages," in *Encyclopedia of Literature and Science*, ed. Pamela Gossin. Westport, CN, London: Greenwood Press, 2002, pp. 237-40.
7. "Macrobius," in *Medieval Italy: An Encyclopedia*. Eds. Christopher Kleinhenz [et alii]. 2 vols. New York, London: Routledge, 2004, vol. 2, pp. 665-66.
8. "Criseyde." In *Women in the Middle Ages: An Encyclopedia*. Eds. Katharina M. Wilson and Nadia Margolis. 2 vols. Westport, CN, London: Greenwood Press, 2004. Vol. 1, pp. 230-34.
9. *Artes poeticae* (500 words); *Locus amoenus* (70 words); Metaphor and simile (250 words): In *Oxford Dictionary of the Middle Ages*. Online publications.

#### IX. Reviews

1. *Speculum*, 45 (1970), 476-79, and 47 (1972), 777: Hans Robert Jauss (et alii), *La littérature didactique, allégorique et satirique*, in: *Grundriß der romanischen Literaturen des Mittelalters*, vols. 6.1-2. Heidelberg: Winter, 1968-70.

2. *Speculum*, 45 (1970), 668-69: Eugene Dorfman, *The Narreme in the Medieval Romance Epic: An Introduction to Narrative Structures*. University of Toronto Romance Series, 13. Toronto, University of Toronto Press, 1969.
3. *Speculum*, 47 (1972), 142-44: Raimund Rütten, *Symbol und Mythos im altfranzösischen Rolandslied*, Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen, 4. Braunschweig 1970.
4. *Speculum*, 48 (1973), 737-38: Jacques Chaurand, ed. "Fou": dixième conte de la "Vie des pères", Publications françaises et romanes, 117. Geneva: Droz, 1971.
5. *Speculum*, 51 (1976), 159-62: Z. P. Zaddy, *Chrétien Studies*. Glasgow: Glasgow University Press, 1973.
6. *Speculum*, 52 (1977), 707-09: John of Garland, *The 'Parisiana Poetria'*, ed. Traugott Lawler. Yale Studies in English, 182. New Haven, London: Yale University Press, 1974.
7. *Speculum*, 52 (1977), 945-47: Glynnis Cropp, *Le vocabulaire courtois dans les troubadours de l'époque classique*. Publications françaises et romanes, 135. Geneva: Droz, 1975.
8. *Speculum*, 56 (1981), 440-41: Nathaniel B. Smith and Joseph T. Snow, eds. *The Expansion and Transformations of Courtly Literature*. Athens: University of Georgia Press, 1980.
9. *French Forum*, 6 (1981), 274-75: Matilda T. Bruckner, *Narrative Invention in Twelfth-Century French Romance: The Conventions of Hospitality (1160-1200)*. French Forum Monographs, 17. Lexington: French Forum, 1980.
10. *Monatshefte*, 74 (1982), 194-95: Alois Wolf, *Variation und Integration: Beobachtungen zu hochmittelalterlichen Tageliedern*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1979.
11. *Cahiers de civilisation médiévale*, 26 (1983), 261-63: Jean Leclercq, *Monks and Love in Twelfth-Century France: Psycho-Historical Essays*. Oxford: Clarendon Press, 1979.
12. *Studies in the Age of Chaucer*, 6 (1984), 165-70: Rosemary Morris, *The Character of King Arthur in Medieval Literature*. Arthurian Studies, 4. Cambridge: D.S. Brewer, Totowa, N.J.: Rowman & Littlefield, 1982. *Arthurian Literature II*. Cambridge: D.S. Brewer, Totowa, N.J.: Rowman & Littlefield, 1982.
13. *Romance Philology*, 38 (1984-85), 386-88: Keith Busby, *Gauvain in Old French Literature*. Degré Second, 2. Amsterdam: Rodopi, 1980.
14. *French Forum*, 11 (1986), 95-96: Kevin Brownlee, *Poetic Identity in Guillaume de Machaut*. Madison: University of Wisconsin Press, 1984.
15. *Modern Philology*, 83 (1985-86), 179-81: Stephen G. Nichols, Jr., *Romanesque Signs: Early Medieval Narrative and Iconography*. New Haven, London: Yale University Press, 1983.
16. *Monatshefte*, 78 (1986), 92-93: *Neues Handbuch der Literaturwissenschaft*. Vol. VII: *Europäisches Hochmittelalter*. Ed. Henning Krauss. Wiesbaden: Athenaion, 1981.
17. *Cahiers de civilisation médiévale*, 29 (1986), 291-93: J. E. Ruiz Doménec, *El laberinto cortesano de la caballería. I: El juego como estructura de identidad en "Le Chevalier de la charrete" de Chrétien de Troyes. II: La diferencia como limite exterior del juego en el "Chevalier au lion" de Chrétien de Troyes*. 2 vols. Bellaterra: Instituto Universita de Estudios Medievales: Universidad Autónoma de Barcelona, 1981-82 ("Medievalia: Monografías 1-2").

18. *Cahiers de civilisation médiévale*, 29 (1986), 396-97: Edmund Reiss, Louise Horner Reiss, and Beverly Taylor. *Arthurian Legend and Literature: An Annotated Bibliography*. Vol. I: *The Middle Ages*. New York, London: Garland Publishing, Inc., 1984.
19. *Speculum*, 62 (1987), 770-71: Angus J. Kennedy, *Christine de Pizan: A Bibliographical Guide*. Research Bibliographies and Checklists, 42. London: Grant & Cutler, 1984. Christine de Pizan, *Epistre de la prison de la vie humaine*, ed. Angus J. Kennedy. Glasgow: French Department, University of Glasgow, 1984.
20. *Olifant*, 14 (1989), 216-18: Eugene Vance, *From Topic to Tale: Logic and Narrativity in the Middle Ages*, *Theory and History of Literature*, 47. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1987.
21. *Speculum*, 65 (1990), 177-78: Sylvia Huot, *From Song to Book: The Poetics of Writing in Old French Lyric and Lyrical Narrative Poetry* (Ithaca, London: Cornell University Press, 1987).
22. *Rhetorica*, 8 (1990), 175-79: Sarah Spence, *Rhetorics of Reason and Desire: Vergil, Augustine, and the Troubadours* (Ithaca, London: Cornell University Press, 1988).
23. *Les Lettres Romanes*, 45 (1991), 131-33: Aimé Petit, *Naissances du roman: les techniques littéraires dans les romans antiques du XII<sup>e</sup> siècle*, 2 vols. (Lille: Atelier National Reproduction des Thèses, Université de Lille III, Paris, Geneva: Champion-Slatkine, 1985).
24. *Les Lettres Romanes*, 45 (1991), 134-36: Elisabeth Schmid, *Familiengeschichten und Heilsmythologie: die Verwandtschaftsstrukturen in den französischen und deutschen Gralromanen des 12. und 13. Jahrhunderts*, Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, 211 (Tübingen: M. Niemeyer, 1986).
25. *Italica*, 68 (1991), 217-18: David Anderson, *Before the Knight's Tale: Imitation of Classical Epic in Boccaccio's 'Teseida'*, Middle Ages Series (Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1988).
26. *French Forum*, 16 (1991), 106-08: Kathryn L. Lynch, *The High Medieval Dream Vision: Poetry, Philosophy, and Literary Form* (Stanford: Stanford University Press, 1988).
27. *Speculum*, 66 (1991), 908-10: Franz Lebsanft, *Studien zu einer Linguistik des Grußes: Sprache und Funktion der altfranzösischen Grußformeln*, Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, 217 (Tübingen: M. Niemeyer, 1988).
28. *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, 101 (1991) 321-22: Joan Tasker Grimbert, 'Yvain' dans le miroir: une poétique de la réflexion dans le 'Chevalier au lion' de Chrétien de Troyes, *Purdue University Monographs in Romance Languages*, 25 (Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, 1988).
29. *Cahiers de civilisation médiévale*, 35 (1992) 171-72: Pierre Gallais, *L'imaginaire d'un romancier français de la fin du XII<sup>e</sup> siècle: description raisonnée, comparée et commentée de la 'Continuation-Gauvain' (Première suite du 'Conte du graal' de Chrétien de Troyes)*, Faux titre, 33, 34, 36, 39. 4 vols. Amsterdam, Atlanta, GA: Rodopi, 1988-89.
30. *Modern Language Quarterly*, 52 (1991), 102-04: Leonard W. Johnson, *Poets as Players: Theme and Variation in Late Medieval French Poetry*. Stanford: Stanford University Press, 1990.
31. *Encomia: Bibliographical Bulletin of the International Courtly Literature Society*, 14 (1992), 4-8: Donald Maddox, *The Arthurian Romances of Chrétien de Troyes: Once and Future Fictions*, *Cambridge Studies in Medieval Literature*, 12 (Cambridge: Cambridge University Press, 1991).
32. *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, 102 (1992), 164-65: Merritt R. Blakeslee, *Love's Masks: Identity, Intertextuality and Meaning in the Old French Tristan Poems*, *Arthurian Studies*, 15 (Cambridge: D. S. Brewer, 1989).

33. *Les Lettres romanes* 46 (1992), 236-38: Silvia Buzzetti Gallarati, ed., *Le Testament Maistre Jehan de Meun: un caso letterario*, Scrittura e scrittori: Serie monografica, 4 (Turin: Edizioni dell'Orso, 1989).
34. *Les Lettres romanes*, 47 (1993), 102-104: Christopher Storey, *An Annotated Bibliography and Guide to Alexis Studies (La Vie de saint Alexis)*, Histoire des idées et critique littéraire, 251 (Geneva: Droz, 1987).
35. *Romance Philology*, 47 (1994), 485-88: Jean M. Dornbush, *Pygmalion's Figure: Reading Old French Romance*, The Edward C. Armstrong Monographs on Medieval Literature, 5 (Lexington, KY: French Forum, 1990).
36. *Speculum*, 69 (1994), 567-69: Susan Stakel, *False Roses: Structures of Duality and Deceit in Jean de Meun's "Roman de la rose"*, Stanford French and Italian Studies 69 (Saratoga, CA: ANMI Libri, 1991); and: *Rethinking the "Romance of the Rose": Text, Image, Reception*, ed. Kevin Brownlee and Sylvia Huot, Middle Ages Series (Philadelphia: Univ. of Pennsylvania Pr., 1992).
37. *Les Lettres romanes*, 47 (1993), 305-307: Udo Schöning, *Thebenroman-Eneasroman-Trojaroman: Studien zur Rezeption der Antike in der französischen Dichtung des 12. Jahrhunderts*, Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, 235 (Tübingen: Niemeyer, 1991).
38. *Envoi: A Review Journal of Medieval Literature*, 3 (1992), 469-73: *Contexts: Style and Values in Medieval Art and Literature (Yale French Studies, Special Issue)* (New Haven, CT, and London: Yale University Press, 1991).
39. *Italica*, 72 (1995), 114-15: Aldo Scaglione, *Knights at Court: Courtliness, Chivalry, and Courtesy from Ottonian Germany to the Italian Renaissance* (Berkeley, Los Angeles, London: Univ. of California Pr., 1991).
40. *Italica*, 72 (1995), 229-30: Thomas C. Stillinger, *The Song of Troilus: Lyric Authority in the Medieval Book*, Middle Ages Series (Philadelphia: University of Pennsylvania Pr., 1992).
41. *Medium Ævum*, 64 (1995), 321-22: Max Grosse, *Das Buch im Roman: Studien zum Buchverweis und Autoritätszitat in altfranzösischen Texten* (Munich: Fink, 1994).
42. *Cahiers de civilisation médiévale* 38 (1955), 366-67: Emmanuèle Baumgartner, *Chrétien de Troyes: Yvain, Lancelot, la charrette et le lion*, Etudes littéraires 38 (Paris: PUF, 1992).
43. *Les Lettres romanes* 49 (1995): 147-49: Roberta L. Krueger, *Women Readers and the Ideology of Gender in Old French Verse Romance*. Cambridge Studies in French, 43. Cambridge: Cambridge University Press, 1993.
44. *Cahiers de civilisation médiévale* 40 (1997), 301-02: Daniel Poirion, ed., *Chrétien de Troyes, Œuvres complètes*, Bibliothèque de la Pléiade. Paris: Gallimard, 1994.
45. *Cahiers de civilisation médiévale* 40 (1997), 279-80: Yasmina Foehr-Janssens, *Le temps des fables: Le Roman des sept sages, ou l'autre voie du roman*. Nouvelle Bibliothèque du moyen âge, 27. Paris: Champion, 1994.
46. *Romance Philology*: Catherine Croizy-Naquet, *Thèbes, Troie et Carthage: poétique de la ville dans le roman antique au XII<sup>e</sup> siècle*, Nouvelle Bibliothèque du moyen âge, 30. Paris: Champion, 1994.
47. *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, 109 (1999), 87-89: Sarah Kay, *The Romance of the Rose*. Critical Guides to French Texts, 110. London: Grant & Cutler, 1996.

48. *Revue belge de philologie et d'histoire*, 75 (1997), 861-62: Poemetti misogini antico-francesi. I: "Le blasme des fames", ed. Mario Pagano, Università di Catania: Quaderni del Sicularum Gymnasium, 19 (Catania: Facoltà di Lettere e Filosofia Università di Catania, 1990).
49. *Revue belge de philologie et d'histoire*, 75 (1997), 860-61: Jean de Condé, *Opera. Vol. I: I manoscritti d'Italia*, ed. Simonetta Mazzoni Peruzzi, Accademia Toscana di Scienze e Lettere "La Colombaria": studi, 94, 2 vols. (Florence: Olschki, 1990).
50. *Revue critique de philologie romane*, 1 (2000), 154-63: Marc-René Jung, *La légende de Troie en France au moyen âge: analyse des versions françaises et bibliographie raisonnée des manuscrits*, Romanica Helvetica, 114, Basel and Tübingen, Francke, 1996; Richard Trachsler, *Clôtures du cycle arthurien: étude et textes*, Publications romanes et françaises, 215, Geneva, Droz, 1966; *Transtextualities: Of Cycles and Cyclicity in Medieval French Literature*, ed. by Sarah Sturm-Maddox and Donald Maddox, Medieval and Renaissance Texts and Studies, 149, Binghamton (New York), Medieval and Renaissance Texts and Studies, 1996; M. Abramowicz, *Réécrire au moyen âge: mises en prose des romans en Bourgogne au xv<sup>e</sup> siècle*, Wydział Humanistyczny: Rozprawy habilitacyjne, 87, Lublin, Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 1996.
51. *Cahiers de civilisation médiévale*, 44 (2001), 405-07: David Rollo, *Historical Fabrication, Ethnic Fable and French Romance in Twelfth-Century England*, Edward C. Armstrong Monographs on Medieval Literature, 9 (Lexington, KY: French Forum, 1998).
52. *Cahiers de civilisation médiévale*, 45 (2002), 101-03: Evelyn Birge Vitz, *Orality and Performance in Early French Romance* (Woodbridge: Boydell & Brewer, 1999), and Sophie Marnette, *Narrateur et points de vue dans la littérature française médiévale: une approche linguistique* (Bern, Berlin, Frankfurt/M, New York: Lang, 1998).
53. *Speculum*, 77 (2002), 1005-07: Jean-Yves Tilliette, *Des mots à la Parole: une lecture de la 'Poetria nova' de Geoffroy de Vinsauf*, Recherches et Rencontres, 16 (Geneva: Droz, 2000).
54. *Speculum*, 77 (2002), 1364-65: Alistair Minnis, *Magister amoris: The "Roman de la Rose" and Vernacular Hermeneutics* (Oxford: Oxford University Press, 2001).
55. *Lettres romanes*, 54 (2000), 339-41: *De l'aventure épique à l'aventure romanesque: Mélanges offerts à André de Mandach par ses amis, collègues et élèves*, ed. Jacques Chocheyras (Bern: P. Lang, 1997).
56. *Lettres romanes*, 55 (2001), 362-65. Barbara N. Sargent-Baur, *La Destre et la senestre: étude sur le 'Conte du Graal' de Chrétien de Troyes*, Faux Titre, 185 (Amsterdam: Rodopi, 2000).
57. *Arthuriana* 13:2 (2003), 125-26. Bernadette Smelik, *Bijfiguren in de 'Lancelot en prose': een studie over de verteltechnische functies van ridders, jonkvrouwen, schildknappen, dwergen en kluizenaars* (Nijmegen: De Keltische Draak, Münster: Nodus, 2002).
58. *Medium Aevum*, 83 (2004), 145-46. Joanne Rittey, *Amplification as Gloss in Two Twelfth-Century Texts: Robert de Boron's 'Joseph d'Arimathie' and Renaut de Beaujeu's 'Li Biaus Descouneüs'*. Studies in the Humanities: Literature–Politics–Society, 59. (New York, Washington, DC/Baltimore, Bern, Frankfurt/M., Berlin, Brussels, Vienna, Oxford: Peter Lang, 2002).
59. *Les Lettres romanes* 57 (2003), 424-25: Philippe de Remi, *Le Roman de la Manekine: Edited from Paris BNF fr. 1588 and Translated*, Barbara N. Sargent-Baur, éd et trad., avec contributions de Alison Stones et Roger Middleton, Amsterdam, Atlanta, Rodopi, 1999, ii, 675 p. Faux Titre, 159. Philippe de Remi, *Jehan et Blonde, Poems, and Songs: Edited from Paris BNF fr. 1588, Paris BNF fr. 24006 [sic = 24406], and Paris BNF fr. 837 with an English Translation of Jehan et Blonde*, Barbara N. Sargent-Baur, éd. et trad., Amsterdam, Atlanta, 2001, ii, 586 p. Faux Titre, 201.

60. *Romanische Forschungen* 117 (2005), 128-30: Armand Strubel : « *Grant senefiance a* »: *Allégorie et littérature au Moyen Âge*. Paris: Champion 2002, 464 S. (Moyen Âge – Outils de Synthèse, 2)
61. *Modern Philology* 102 (2004), 235-41: Donald Maddox, *Fictions of Identity in Medieval Romance*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000, and Joseph J. Duggan, *The Romances of Chrétien de Troyes*. New Haven, CT: Yale University Press, 2001.
62. *French Studies* 60 (2006), 91-92: Raoul de Houdenc. *Meraugis de Portlesgues: Roman Arthurien du XIII<sup>e</sup> siècle, publié d'après le manuscrit de la Bibliothèque du Vatican*. Edition bilingue. Publication, traduction, présentation et notes par Michelle Szkilnik. (Champion Classiques, 12). Paris: Champion, 2004.
63. *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 116 (2006), 221-22: Michael Schwarze: *Generische Wahrheit – Höfischer Polylog im Werk Jean Froissarts* (Text und Kontext, Band 19) Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2003.
65. *French Studies* 61 (2007), 215-16: F. H. M. Le Saux, *A Companion to Wace*. Cambridge: D. S. Brewer, 2005.
64. *French Studies*, 62 (2008), 65 : *Li Romans d'Athis et Procelias: édition du manuscrit 940 de la Bibliothèque Municipale de Tours*, ed. Marie-Madeleine Castellani, Classiques français du moyen âge, 150. Paris: Champion, 2006.
66. *French Studies* 62 (2008), 330-31: *Othon de Grandson chevalier et poète*. Ed. Jean-François Kosta-Théfaine. *Medievalia*, 63. Orléans : Paradigme, 2007.
67. *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 118 (2008), 329-30: Adrian P. Tudor. *Tales of Vice and Virtue: The First Old French 'Vie des Pères*. Faux Titre, 253. Amsterdam, New York: Rodopi, 2005.
68. *Romanische Forschungen* 121 (2009), 256-58 : *Miroirs et jeux de miroirs dans la littérature médiévale*, ed. Fabienne Pomel, Collection 'Interférences' Rennes: presses Universitaires de Rennes, 2003.
69. *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 119 (2009), 216-19: *L'Écrit et le manuscrit à la fin du moyen âge*. Ed. Tania Van Hemelryck and Céline Van Hoorebeek. *Texte, codex et contexte*, 1. Turnhout : Brepols, 2006.
70. *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 119 (2009), 309-10: *Le Roman de Gliglois. Récit arthurien du XIII<sup>e</sup> siècle*, ed. Jacques Charles Lemaire. Liège: Editions de l'Université de Liège, 2005.
71. *Lettres romanes* 62 (2008), 356-59: Danièle James-Raoul, *Chrétien de Troyes, la griffe d'un style*, Nouvelle Bibliothèque du moyen âge, 81. Paris : Champion, 2007.
72. *Speculum* 86 (2011), 756-58: Geoffrey of Vinsauf, *Poetria nova*, trans. Margaret F. Nims. Rev. ed. Introduction by Martin Camargo. *Mediaeval Sources in Translation*, 49. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 2010; Marjorie Curry Woods, *Classroom Commentaries: Teaching the "Poetria nova" across Medieval and Renaissance Europe*. Text and Context. Columbus, OH: Ohio State University Press, 2010.
73. *French Studies* 66 (2012), 78: Aimé Petit, *Aux origines du roman. 'Le Roman de Thèbes'*. (Nouvelle Bibliothèque du Moyen Âge, 93). Paris: Champion, 2010.
74. *H-France Review*, 12 (April 2012), No. 48, 1-5 [<http://www.uakron.edu/hfrance/reviews/>]: Adrian Armstrong and Sarah Kay. *Knowing Poetry: Verse in Medieval France from the "Rose" to the "Rhétoriqueurs"*. Ithaca, NY, and London: Cornell University Press, 2011.

75. *Speculum* 87 (2012), 1188-89: Penny Eley, 'Partonopeus de Blois': *Romance in the Making*. Gallica, 21. Woodbridge, Eng., and Rochester, NY: Boydell and Brewer, 2011.
76. *Encomia: Bibliographical Bulletin of the International Courtly Literature Society*, 32-33 (20120-2011), 34-37: Matilda Tomaryn Bruckner. *Chrétien Continued: A Study of the 'Conte du Graal' and Its Verse Continuations*. Oxford, New York: Oxford University Press, 2009.
77. *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur*, 122 (2012), 73-75: *The Old French Lays of Iguane, Oiselet, and Amours*. Ed. Glyn S. Burgess and Leslie C. Brook, with Elizabeth W. Poe. Gallica, 18. Cambridge: D. S. Brewer, 2010.
78. *French Studies* 72 (2018), 272: *Le Roman des sept sages de Rome: édition bilingue des deux rédactions en vers français*. Établie, traduite, présentée et annotée par Mary B. Speer et Yasmina Foehr-Janssens. Champion Classiques: Moyen Âge, 44. Paris: Honoré Champion, 2017.

#### X. **Grants and Awards**

Phi Beta Kappa (1955); Phi Kappa Phi (1956). University of Southern California.

Fellow, Institute for Research in the Humanities, University of Wisconsin (1967-68); senior member (1990-95).

American Council of Learned Societies Fellowship for Research (1974-75).

Romnes Fellow, University of Wisconsin (1976-81).

Vilas Associate, University of Wisconsin (1984-86).

WARF Professorship, University of Wisconsin (1986-91).

National Endowment for the Humanities Publication Subvention (1991).

*Who's Who in America*, 1992 1996, 1998, and, as Distinguished Listee, 2019.

*Who's Who of Distinguished Professionals 2020: Top Professional Series* (see pp. 132-34)

*Who's Who in the World* (2020). Forthcoming.

The Hilldale Award in the Humanities, University of Wisconsin (1994).

*Conjectures: Medieval Studies in Honor of Douglas Kelly*. Eds. Keith Busby and Norris J. Lacy. Faux Titre, 83. Amsterdam, Atlanta, GA: Rodopi, 1994.

Prix Escalibur 1995 granted by the French Branch of the Société Internationale Arthurienne.

Senior Fellow, Netherlands Institute for Advanced Study, 1997-1998.

Fellow, Mediaeval Academy of America, 2017; emeritus fellow, since 2018

Albert Nelson Marquis Lifetime Achievement Award 2018-19 (see *The Wall Street Journal*, May 22, 2019, p. B4; and *Sky*, July 2019, p. 56)



### Winner of the 2018 CHOICE Outstanding Academic Title Award

"The translators' expertise is evident in every component of the book – not only their translation, but also the dense introduction. Essential."

#### XI. Lectures

University of Kansas (1968); Universität Basel (1969); University of Iowa (1976); Cerisy-la-Forêt (1977); University of Northern Illinois (1978); Rochester University (1978); Columbia University (1980); Dartmouth College (1982); Katholieke Universiteit Leuven (1984); Université de Liège (1984); Institut Provincial d'Etudes et de Recherches Bibliothéconomiques de Liège (1984); Duquesne University (1984); Paris, under auspices of the Université de Paris-Nanterre and the Ecole Normale Supérieure de Fontenoy (1987); Université Catholique de Louvain-la-Neuve (1987); Washington University-St. Louis (1989); Université de Paris-Nanterre (1992); Tulane University (1995); University of Oklahoma (1996); University of San Francisco (1996); University of California-Berkeley (1996); Harvard University (1996); Ecole Normale Supérieure Fontenay/St-Cloud (1997); Université de Paris-III (1998); University of Chicago (1999); Centre d'Etudes Médiévales, Poitiers (1999); Amherst College (2000).

Plenary lectures for the Société Internationale Arthurienne: Glasgow (1981), Rennes (1984), Garda (Italy) (1996).

Shorter papers delivered one or more times for: Modern Language Association of America, American Association of Teachers of French, Midwest Modern Language Association, Medieval Institute of Western Michigan University, International Arthurian Society, International Courtly Literature Society, Société Occitane, Centre d'Etudes Médiévales of the Université de Picardie-Amiens; Speech Communication Association; and various colloquia; University of Kentucky; University of California-Davis; University of Texas; Université de Paris III, Université Catholique de Louvain-la-Neuve; Université Versailles-Saint-Quentin; Universiteit Utrecht; Universiteit Antwerp; Jersey, Channel Islands; Université de Pau at Pau and Orthez; University of Girona, Catalonia.

Three lectures, July 5-8, 1988) in the NEH-sponsored 'Arthur of Avalon' at the State University of New York-Binghamton.

#### XII. Offices Held

International Arthurian Society: International Vice-President (1981-84); International Secretary (1984-93); Editor, *Bulletin of the International Arthurian Society* (1984-93); North American Bibliographer (1983-91)

International Courtly Literature Society: International President (1983-89); Honorary President (since 1989)

Advisory Board: Edward C. Armstrong Monographs on Medieval Literature (1984–).

Editorial Board: *The French Review* (1967-71); *Rhetorica* (1982-93); *Arthuriana* (1994-99); *Speculum* (1997-2001), *Revue critique de philologie romane* (1998).

Various committees of: Modern Language Association of America, Mediaeval Academy of America, American Association of Teachers of French, North American branch of the International Arthurian Society.

#### XIII. Teaching

French and Italian Department, UW-Madison

Undergraduate level

French language: 1st and 2nd years courses, 3rd year conversation and composition, and advanced conversation and composition

Italian language: 1st year

Introduction to French Literature

Introduction to Medieval and Renaissance Literature

French Civilisation

Questions de civilisation-civilisation médiévale

Graduate level

Medieval French Literature to 1300

Medieval French Literature of the 14th and 15th Centuries

Old French Philology

Old Provençal (Occitan)

Materials and Methods of Research in French

Seminars on Old French and Old Provençal Literatures

Medieval Studies Program, UW Madison

Undergraduate level

Philosophy, Science, and Poetry in the Middle Ages

Medieval Imagination

Woman and the Grail in Medieval Literature

The Round Table: from Troy to the Grail

Doctoral Dissertations directed

Martha Wallen, Janice Chiville Zinser, Nancy Bradley-Cromeey\*, Peter Radcliffe, Karen Woodward, Susan Stakel\*, Maureen Kind, Linda Olsen, Kristine Hafner-Burton, Susan O'Leary, Catherine Jones\*, Paul V. Rockwell\*, Stacey Hahn, Glenda Warren, Sophie Hand, Dolly Weber, Michael Grant, Hillary Doerr, Françoise Perrand, Paul Creamer. (\* = Published thesis.)

Outside Dissertation Reader for: Natalie Grinnell, SUNY Buffalo; Annie Combes, Paris III; Bernadette Smelik, Utrecht.